

ECG



BD 35

BEZDOTYKOVÝ DÁVKOVAČ

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

BEZDOTYKOVÝ DÁVKOVAČ

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

DOZOWNIK BEZDOTYKOWY

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

ÉRINTÉS NÉLKÜLI ADAGOLÓ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

BERÜHRUNGSLOSER SEIFENSPENDER

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

TOUCH-FREE DISPENSER

INSTRUCTION MANUAL

EN

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživatelí používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním nebo změnou či úpravou jakékoli části zařízení.

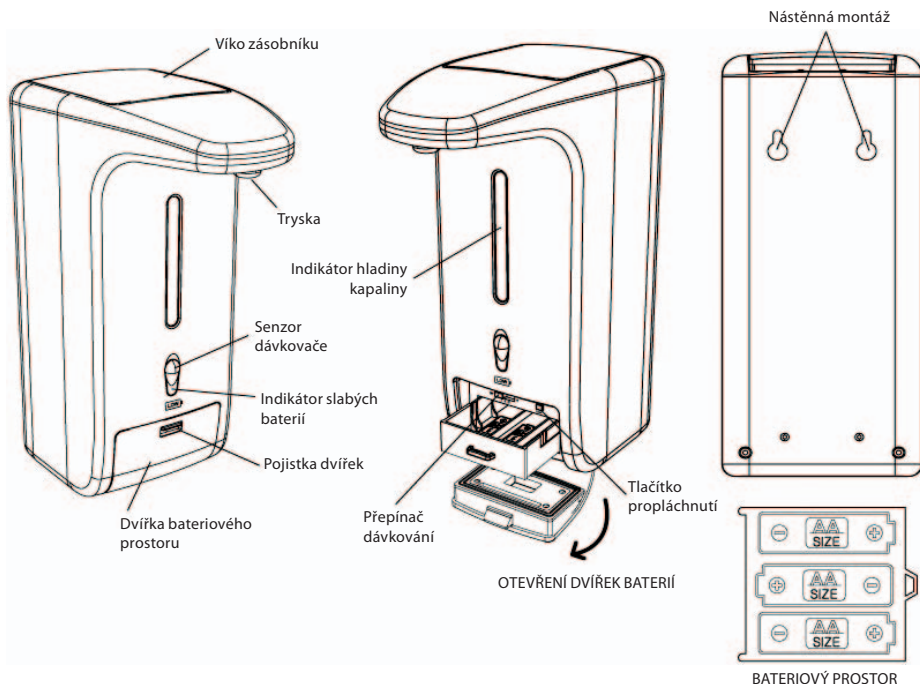
Při používání by měla být vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Dávkoč je určen pouze pro použití v domácnosti.
2. Neinstalujte přístroj na místa, kde by byl vystaven dlouhodobému přímému kontaktu s vodou. Přístroj je odolný proti vodě, při dlouhodobém přímém kontaktu s vodou by však mohlo dojít k jeho poškození.
3. Při čištění přístroj neponořujte do vody!
4. Vadný výrobek se nepokoušejte sami opravit. **Veškeré opravy svěřte autorizovanému servisu!**
5. Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření a nestavte jej do blízkosti topných zařízení nebo vznětlivých a výbušných látek. Může dojít k samovolnému spouštění dávek nebo jiné poruše přístroje.
6. Nikdy nezakrývejte otvory přístroje a nezasouvejte do nich prsty nebo cizí předměty. Hrozí nebezpečí poškození výrobku. Na přístroj nestoupejte apod.
7. Dávkoč chraňte před nárazy, otřesy a pády.
8. Výrobek používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím.
9. Tento výrobek může vyzařovat vysokofrekvenční energii a tím narušovat radiovou komunikaci. Proto přístroj umístěte v dostatečné vzdálenosti od přijímačů citlivých na tato rušení (rozhlasové přijímače, televizory antény...).
10. Pokud s přístrojem manipulují děti, dejte pozor, aby nedošlo k požití náplně nebo jejímu vniknutí do očí. V takovém případě postižené místo vypláchněte vodou a pro jistotu kontaktujte lékaře.
11. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče.

POPIS

CZ

Bezdotykový dávkovač je aktivován pohybem. Jednoduše vložte ruce pod trysku dávkovače a čerpadlo dávkovače pokaždé uvolní správné množství tekutého mýdla nebo gelové desinfekce. Při používání bezdotykového dávkovače tak nedochází k žádnému plýtvání. Především je však bezdotykový dávkovač dokonale hygienický – už žádné bakterie usazené na ručních dávkovačích nebo nádobkách s mýdlem. Při použití bezdotykového dávkovače můžete také kupovat své oblíbené tekuté mýdlo v rodinném balení, které je cenově mnohem výhodnější než jednorázové malé dávkovače. Dávkovač je napájen z baterií a nástěnná montáž je ideální všude tam, kde omezený prostor neumožňuje položení na umyvadlo nebo pracovní desku. Dávkovač se proto skvěle hodí do koupelen a sprchových koutů.



POKYNY K POUŽITÍ

Příprava

Před prvním použitím odstraňte veškeré obalové materiály přístroje a uschovejte je mimo dosah dětí, aby byly chráněny před možným udušením nebo vdechnutím těchto materiálů.

Krok 1 – Očištění před použitím

Výrobek otřete navlhčeným čistým hadříkem. Přístroj neponořujte do vody.

Krok 2 – Instalace baterií

Přístroj je napájen třemi tužkovými (AA) alkalickými bateriemi (NEPOUŽÍVEJTE NABÍJECÍ BATERIE). Aby nedošlo k náhodnému dávkování mýdla, instalujte baterie před naplněním nádržky dávkovače. Stiskem tlačítka OPEN na spodní části přístroje otevřete dvířka bateriového prostoru. Před vložením baterií otřete kontakty baterií a kontakty v bateriovém prostoru suchým hadříkem. Dodržujte orientaci pólů (+/-) vyznačenou v bateriovém prostoru. Po vložení baterií pečlivě zavřete dvířka bateriového prostoru.

POZOR Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, vyjměte baterie. V přístroji nenechávejte vybité baterie. Vybité baterie odevzdejte k ekologické likvidaci. Baterie držte mimo dosah dětí. Baterie jsou malé předměty, které by mohly děti spolknout. V případě požití se neprodleně obraťte na lékaře. Baterie nerozebírejte, nehazujte do ohně a nepokoušejte se je nabíjet. Nemíchejte dohromady nové a použité baterie.

Krok 3 – Naplnění zásobníku dávkače

1. Otevřete kryt zásobníku a opatrným pohybem vytáhněte zátku nádržky.
2. Zásobník naplňte požadovaným tekutým mýdlem nebo desinfekcí.
3. Otevřete dvířka bateriového prostoru a posuňte přepínač dávkování do polohy „Lo“ (minimální dávka).
4. Časová prodleva 10 vteřin vám umožní zavřít dvířka bateriového prostoru. (Během této prodlevy je dávkování deaktivováno a svítí LED indikátor v okně senzoru dávkače.)



5. Vložte ruku pod dávkový trysku. Bezdotykový dávkač zaregistruje přítomnost vaší ruky a vydá jednu dávku tekutého mýdla.

Při prvním použití nebo po několika dnech nečinnosti bude možná potřeba aktivovat dávkač několikrát, aby se čerpadlo dávkače zaplnilo mýdlem.

6. Chcete-li změnit množství dávované tekutiny, otevřete opatrně dvířka bateriového prostoru (aniž by se ruka ocitla mezi senzorem dávkače a tryskou), přesuňte přepínač dávkování do polohy „Med“ (střední dávka) nebo „Hi“ (velká dávka) a dvířka opět zavřete.



Funkce čištění

Pokud chcete změnit typ tekutiny v dávkači, můžete použít funkci propláchnutí. Chcete-li aktivovat proplachovací cyklus, stiskněte tlačítko proplachu uvnitř bateriového prostoru. Přístroj spustí na 30 vteřin dávkování roztoku. Cyklus opakujte, dokud není zásobník prázdný. Pro důkladné vypláchnutí přístroje můžete do zásobníku přidat trochu vody a propláchnutí zopakovat.

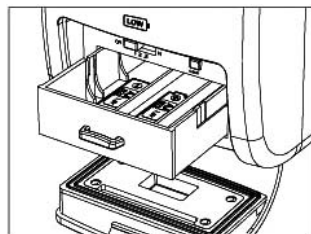
Ovládání

Přepínač dávkování

Pomocí přepínače lze nastavit množství mýdla v každé dávce na „Off“, „Lo“, „Mid“ nebo „Hi“. Při výměně baterií nebo čištění přístroje navlhčeným hadříkem doporučujeme přepnout přepínač do polohy OFF (vypnuto).

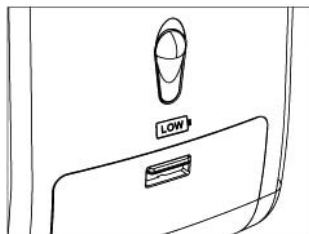
Hladina tekutiny

Indikátor hladiny kapaliny zobrazuje množství tekutiny v zásobníku. V případě nízké hladiny je potřeba zásobník tekutinou doplnit.



LED indikátor slabých baterií

Když je třeba vyměnit slabé baterie, bude LED indikátor umístěný v okně senzoru dávkovače vždy při dávkování roztoku 10 vteřin blikat. Při výměně baterií postupujte podle instrukcí v oddíle „Instalace baterií“.



NÁSTĚNNÁ MONTÁŽ PŘÍSTROJE

Dávkovač se dodává spolu s držákem pro připevnění na zeď. Držák lze na zeď připevnit buď pomocí lepicí molitanové podložky nebo pomocí šroubků. V případě připevnění na keramické obklady doporučujeme použít lepicí molitanovou podložku. V případě připevnění na suchou zeď nebo dřevěný povrch doporučujeme držák připevnit pomocí šroubků, nicméně lze použít i lepicí molitanovou podložku.

Instalaci na vybrané místo usnadňuje přiložená papírová šablona s rozměry shodnými s držákem.



Montáž pomocí šroubků:

Přiložte šablonu na místo, na které chcete instalovat držák. Vyznačte si polohu dvou děr pro šrouby. Odstraňte šablonu a vyvrtajte dva otvory o průměru 4,75 mm. Do otvorů zasuněte hmoždinky a přišroubujte držák na místo. Přístroj nasadte na dva výstupky držáku a opatrně zatlačte dolů, aby se přístroj zajistil v držáku. Přístroj lze snadno odejmout posunutím nahoru a sejmutím z výstupků držáku.

Montáž pomocí molitanové podložky:

Z jedné strany lepicí podložky odstraňte ochranný papír a lehkým tlakem ji přilepte na vyznačenou obdélníkovou plochu na zadní straně držáku. V místě instalace otřete zeď suchým hadříkem tak, aby byla suchá a čistá. **NESNAŽTE SE PŘÍSTROJ INSTALOVAT BEZPROSTŘEDNĚ PO SPRCHOVÁNÍ, DOKUD ZDI DOKONALE NEOSCHNOU.** V místě požadované instalace přiložte na zeď šablonu a opatrně strhněte ochranný papír z druhé strany lepicí podložky. Držák pečlivě umístěte do výřezu v šabloně a pevně jej přitlačte na zeď. Poté šablonu odejměte. Před připevněním přístroje nechejte držák po dobu 12 hodin řádně přilnout ke zdi. Poté přístroj nasadte na dva výstupky držáku a opatrně zatlačte dolů, aby se přístroj zajistil v držáku. Přístroj lze snadno odejmout posunutím nahoru a sejmutím z výstupků držáku.

DŮLEŽITÁ DOPORUČENÍ PRO BEZPROBLÉMOVÝ PROVOZ

- Bezdotykový dávkovač mýdla používá citlivý infračervený snímač, který detekuje přítomnost vašich rukou a spustí dávkování. Aby nedocházelo k nežádoucímu dávkování, **neumísťujte bezdotykový dávkovač na přímé slunce.**
- Po delší době nečinnosti může tekutina v přístroji vyschnout a ucpat dávkovací trysku. V takovém případě použijte jednoduše párátko nebo podobný předmět a odstraňte překážku v ucpané trysce.

PÉČE A ÚDRŽBA

- Pokud nebudete dávkovač několik týdnů používat, vyjměte baterie.
- Pokud nebudete dávkovač delší dobu používat, vyprázdněte zásobník a vypláchněte jej vodou pomocí funkce propláchnutí.

- Jedinou částí dávkovače, která je konstruována pro trvalý styk s tekutinou, je zásobník mýdla a dávkovací tryska. Neponořujte přístroj do vody, mohlo by dojít k jeho poškození.
- Povrch přístroje čistěte pouze vlhkým hadříkem. Nepoužívejte agresivní čisticí přípravky.
- Nepokoušejte se přístroj rozebírat nebo opravovat. V případě neoprávněného zásahu nebo úprav pozbývá záruka platnosti.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina / Náprava
Nefunguje čerpadlo	• Přístroj je vypnutý (OFF). Posuňte přepínač v bateriovém prostoru do polohy „Lo“ a přístroj tak zapněte. • Slabé nebo vybité baterie. Vyměňte baterie. • Nesprávně vložené baterie. Vložte baterie se správnou polaritou.
Čerpadlo pracuje, ale nedávkuje se tekutina	• Může být ucpaná dávkovací tryska. Překážku v trysce odstraňte pomocí párátko nebo podobného předmětu. Pokud se funkce neobnoví, opatrně vylijte ze zásobníku tekutinu, naplňte jej z části vodou, nasadte zpět zátku a opatrně zatřeste, aby se pročistil zásobník a čerpací komora. Poté spusťte několikrát režim vyplachování, dokud se neobnoví dávkování.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Zaručuje 100% bezdotykový provoz (sníží výskyt bakterií)

Vhodný pro použití s jakýmkoli mýdlem, šamponem, desinfekčním gelem, čisticím prostředkem nebo tekutým tělovým mlékem

Automaticky zaznamenaná ruce a uvolní potřebnou dávku mýdla

Nastavení velikosti dávky ve třech úrovních (Low, Medium, High)

Průhledný zásobník pro zobrazení množství tekutiny

Funkce automatické čištění

LED indikátor pro zobrazení vybitých baterií

Velmi snadné plnění

Sada pro připevnění na zeď

Objem 350 ml

Napájení: 3 × AA baterie (nejsou součástí balení)

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním alebo zmenou či úpravou akejkolvek časti zariadenia.

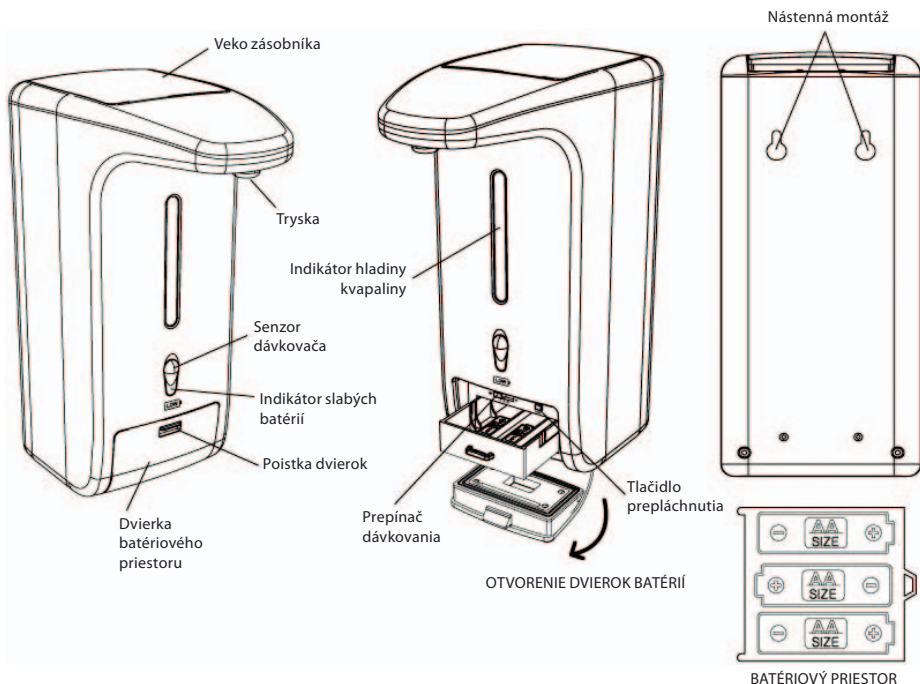
SK

Pri používaní by sa mali vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Dávkovač je určený iba na použitie v domácnosti.
2. Neinštalujte prístroj na miesta, kde by bol vystavený dlhodobému priamemu kontaktu s vodou. Prístroj je odolný proti vode, pri dlhodobom priamom kontakte s vodou by však mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.
3. Pri čistení prístroj neponárajte do vody!
4. Chybný výrobok sa nepokúšajte sami opraviť. **Všetky opravy zverte autorizovanému servisu!**
5. Nevystavujte prístroj priamemu slnečnému žiareniu a neumiestňujte ho do blízkosti výhrevných zariadení alebo zápalných a výbušných látok. Môže dôjsť k samovoľnému spúšťaniu dávok alebo inej poruche prístroja.
6. Nikdy nezakrývajte otvory prístroja a nezasúvajte do nich prsty alebo cudzie predmety. Hrozí nebezpečenstvo poškodenia výrobku. Na prístroj nestúpajte a pod.
7. Dávkovač chráňte pred nárazmi, otrasmami a pádmi.
8. Výrobok používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím.
9. Tento výrobok môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu a tým narušovať rádiovú komunikáciu. Preto prístroj umiestnite v dostatočnej vzdialenosti od prijímačov citlivých na tieto rušenia (rozhlasové prijímače, televízory antény...).
10. Ak s prístrojom manipulujú deti, dajte pozor, aby nedošlo k požitiu náplne alebo jej vniknutiu do očí. V takom prípade postihnuté miesto vypláchnite vodou a pre istotu kontaktujte lekára.
11. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča.

POPIS

Bezdotykový dávkovač sa aktivuje pohybom. Jednoducho vložte ruky pod trysku dávkovača a čerpadlo dávkovača zakaždým uvoľní správne množstvo tekutého mydla alebo gélovej dezinfekcie. Pri používaní bezdotykového dávkovača tak nedochádza k žiadnemu plytvaniu. Predovšetkým je však bezdotykový dávkovač dokonale hygienický – už žiadne baktérie usadené na ručných dávkovačoch alebo nádobkách s mydlom. Pri použití bezdotykového dávkovača môžete tiež kupovať svoje obľúbené tekuté mydlo v rodinnom balení, ktoré je cenovo omnoho výhodnejšie než jednorazové malé dávkovače. Dávkovač je napájaný z batérií a nástenná montáž je ideálna všade tam, kde obmedzený priestor neumožňuje polohovanie na umývadlo alebo pracovnú dosku. Dávkovač sa preto skvele hodí do kúpeľní a sprchových kútov.



SK

POKYNY NA POUŽITIE

Príprava

Pred prvým použitím odstráňte všetky obalové materiály prístroja a uschovajte ich mimo dosahu detí, aby boli chránené pred možným udusením alebo vdýchnutím týchto materiálov.

Krok 1 – Očistenie pred použitím

Výrobok utrite navlhčenou čistou handričkou. Prístroj neponárajte do vody.

Krok 2 – Inštalácia batérií

Prístroj sa napája tromi tužkovými (AA) alkalickými batériami (NEPOUŽÍVAJTE NABÍJACIE BATÉRIE). Aby nedošlo k náhodnému dávkovaniu mydla, inštalujte batérie pred naplnením nádrčky dávkovača. Stlačením tlačidla OPEN na spodnej časti prístroja otvorte dvierka batériového priestoru. Pred vložením batérií utrite kontakty batérií a kontakty v batériovom priestore suchou handričkou. Dodržujte orientáciu pólů (+/-) vyznačenú v batériovom priestore. Po vložení batérií dôkladne zavrite dvierka batériového priestoru.

POZOR Ak nebudete prístroj dlhší čas používať, vyberte batérie. V prístroji nenechávajte vybité batérie. Vybité batérie odovzdajte na ekologickú likvidáciu. Batérie držte mimo dosahu detí. Batérie sú malé predmety, ktoré by mohli deti prehltnúť. V prípade požitia sa bezodkladne obráťte na lekára. Batérie nerozoberajte, nevhadzujte do ohňa a nepokúšajte sa ich nabíjať. Nemiešajte dohromady nové a použité batérie.

Krok 3 – Naplnenie zásobníka dávkovača

1. Otvorte kryt zásobníka a opatrným pohybom vytiahnite zátku nádrčky.
2. Zásobník naplňte požadovaným tekutým mydlom alebo dezinfekciou.
3. Otvorte dvierka batériového priestoru a posuňte prepínač dávkovania do polohy „Lo“ (minimálna dávka).
4. Časové oneskorenie 10 sekúnd vám umožní zavrieť dvierka batériového priestoru. (Počas tohto oneskorenia je dávkovanie deaktivované a svieti LED indikátor v okne senzora dávkovača.)
5. Vložte ruku pod dávkovaciu trysku. Bezdotykový dávkovač zaregistruje prítomnosť vašej ruky a vydá jednu dávku tekutého mydla.

Pri prvom použití alebo po niekoľkých dňoch nečinnosti bude možno potrebné aktivovať dávkovač niekoľkokrát, aby sa čerpadlo dávkovača zaplnilo mydlom.

6. Ak chcete zmeniť množstvo dávkovanej tekutiny, otvorte opatrne dvierka batériového priestoru (bez toho, aby sa ruka ocitla medzi senzorom dávkovača a tryskou), presuňte prepínač dávkovania do polohy „Med“ (stredná dávka) alebo „Hi“ (veľká dávka) a dvierka opäť zavrite.



Funkcia čistenia

Ak chcete zmeniť typ tekutiny v dávkovači, môžete použiť funkciu prepláchnutia. Ak chcete aktivovať preplachovací cyklus, stlačte tlačidlo preplachu vnútri batériového priestoru. Prístroj spustí na 30 sekúnd dávkovanie roztoku. Cyklus opakujte, kým nie je zásobník prázdny. Na dôkladné vypláchnutie prístroja môžete do zásobníka pridať trochu vody a prepláchnutie zopakovať.

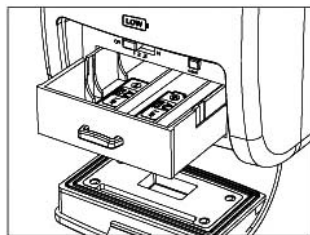
Ovládanie

Prepínač dávkovania

Pomocou prepínača je možné nastaviť množstvo mydla v každej dávke na „Off“, „Lo“, „Mid“ alebo „Hi“. Pri výmene batérií alebo čistení prístroja navlhčenou handričkou odporúčame prepnúť prepínač do polohy OFF (vypnuté).

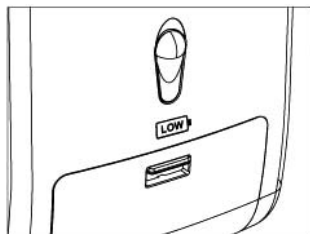
Hladina tekutiny

Indikátor hladiny kvapaliny zobrazuje množstvo tekutiny v zásobníku. V prípade nízkej hladiny je potrebné zásobník tekutinou doplniť.



LED indikátor slabých batérií

Keď je potrebné vymeniť slabé batérie, bude LED indikátor umiestnený v okne senzora dávkoča vždy pri dávkovaní roztoku 10 sekúnd blikať. Pri výmene batérií postupujte podľa inštrukcií v oddiele „Inštalácia batérií“.



NÁSTENNÁ MONTÁŽ PRÍSTROJA

Dávkoč sa dodáva spolu s držiakom na pripevnenie na stenu. Držiak je možné na stenu pripevniť buď pomocou lepiacej molitanovej podložky, alebo pomocou skrutiek. V prípade pripevnenia na keramické obklady odporúčame použiť lepiacu molitanovú podložku. V prípade pripevnenia na suchú stenu alebo drevený povrch odporúčame držiak pripevniť pomocou skrutiek, no je možné použiť aj lepiacu molitanovú podložku. Inštaláciu na vybrané miesto uľahčuje priložená papierová šablóna s rozmermi zhodnými s držiakom.



Montáž pomocou skrutiek:

Priložte šablónu na miesto, na ktoré chcete inštalovať držiak. Vyznačte si polohu dvoch dier na skrutky. Odstráňte šablónu a vyvrtajte dva otvory s priemerom 4,75 mm. Do otvorov zasunúte príchytka a priskrutkujte držiak na miesto. Prístroj nasadíte na dva výstupky držiaka a opatrne zatlačíte dole, aby sa prístroj zaistil v držiaku. Prístroj je možné ľahko odobrať posunutím nahor a odobrať z výstupkov držiaka.

Montáž pomocou molitanovej podložky:

Z jednej strany lepiacej podložky odstráňte ochranný papier a miernym tlakom ju prilepte na vyznačenú obdĺžnikovú plochu na zadnej strane držiaka. V mieste inštalácie utrite stenu suchou handričkou tak, aby bola suchá a čistá. **NESNAŽTE SA PRÍSTROJ INŠTALOVAŤ BEZPROSTREDNE PO SPRCHOVANÍ, KÝM STENY DOKONALE NEOSCHNÚ.** V mieste požadovanej inštalácie priložte na stenu šablónu a opatrne strhnite ochranný papier z druhej strany lepiacej podložky. Držiak starostlivo umiestnite do výrezu v šablóne a pevne ho pritlačte na stenu. Potom šablónu odoberte. Pred pripevnením prístroja nechajte držiak na 12 hodín riadne prilpnúť k stene. Potom prístroj nasadíte na dva výstupky držiaka a opatrne zatlačíte dole, aby sa prístroj zaistil v držiaku. Prístroj je možné ľahko odobrať posunutím nahor a odobrať z výstupkov držiaka.

DÔLEŽITÉ ODPORÚČANIA PRE BEZPROBLÉMOVÚ PREVÁDZKU

- Bezdotykový dávkoč mydla používa citlivý infračervený snímač, ktorý deteguje prítomnosť vašich rúk a spustí dávkovanie. Aby nedochádzalo k nežiaducemu dávkovaniu, **neumiestňujte bezdotykový dávkoč na priame slnko.**
- Po dlhšom čase nečinnosti môže tekutina v prístroji vyschnúť a upchať dávkovaciu trysku. V takom prípade použite jednoducho špáradlo alebo podobný predmet a odstráňte prekážku v upchatej tryske.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

- Ak nebudete dávkoč niekoľko týždňov používať, vyberte batérie.
- Ak nebudete dávkoč dlhší čas používať, vyprázdnite zásobník a vypláchnite ho vodou pomocou funkcie prepláchnutia.

- Jedinou časťou dávkovača, ktorá je konštruovaná na trvalý styk s tekutinou, je zásobník mydla a dávkovacia tryska. Neponárajte prístroj do vody, mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu.
- Povrch prístroja čistite iba vlhkou handričkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prípravky.
- Nepokúšajte sa prístroj rozoberať alebo opravovať. V prípade neoprávneného zásahu alebo úprav stráca záruka platnosť.

ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Problém	Možná příčina / Náprava
Nefunguje čerpadlo	• Prístroj je vypnutý (OFF). Posuňte prepínač v batériovom priestore do polohy „Lo“ a prístroj tak zapnite. • Slabé alebo vybité batérie. Vymeňte batérie. • Nesprávne vložené batérie. Vložte batérie so správnou polaritou.
Čerpadlo pracuje, ale nedávkuje sa tekutina	• Môže byť upchatá dávkovacia tryska. Prekážku v tryske odstráňte pomocou špáradla alebo podobného predmetu. Ak sa funkcia neobnoví, opatrne vylejte zo zásobníka tekutinu, naplňte ho sčasti vodou, nasadte späť zátku a opatrne zatraste, aby sa prečistil zásobník a čerpacia komora. Potom spustíte niekoľkokrát režim vyplachovania, kým sa neobnoví dávkovanie.

SK

TECHNICKÉ ÚDAJE

Zaručuje 100 % bezdotykovú prevádzku (zniží výskyt baktérií)

Vhodný na použitie s akýmkoľvek mydlom, šampónom, dezinfekčným gélom, čistiacim prostriedkom alebo tekutým telovým mliekom

Automaticky zaznamená ruky a uvoľní potrebnú dávku mydla

Nastavenie veľkosti dávky v troch úrovniach (Low, Medium, High)

Priehľadný zásobník na zobrazenie množstva tekutiny

Funkcia automatického čistenia

LED indikátor na zobrazenie vybitých batérií

Veľmi jednoduché plnenie

Súprava na pripevnenie na stenu

Objem 350 ml

Napájanie: 3× AA batérie (nie sú súčasťou balenia)

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecny úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Ostrzeżenie: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

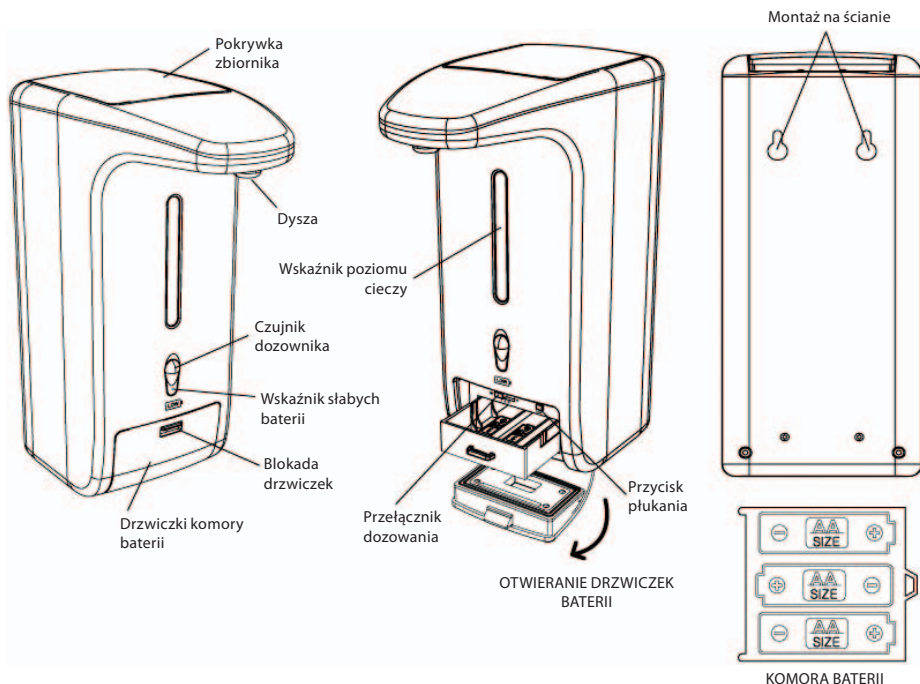
Korzystając z urządzenia, należy pamiętać o podstawowych zasadach, między innymi:

1. Dozownik przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.
2. Nie należy montować go w miejscu, w którym byłby przez dłuższy czas w kontakcie z wodą. Choć urządzenie jest wodoodporne, długotrwałe oddziaływanie wody mogłoby je uszkodzić.
3. Nie zanurzać w wodzie w trakcie czyszczenia!
4. Nie próbować samemu naprawiać uszkodzonego urządzenia. **Wszelkie naprawy należy zlecić w autoryzowanym serwisie!**
5. Nie wystawiać urządzenia na działanie światła słonecznego, nie przechowywać go w pobliżu urządzeń wydzielających ciepło, ani substancji wybuchowych lub łatwopalnych. Mogłoby to spowodować samowolne dozowanie produktu lub inną usterkę urządzenia.
6. Nie zakrywać otworów urządzenia, nie wkładać do nich rąk ani żadnych przedmiotów. Grozi to uszkodzeniem urządzenia. Nie stawiać na urządzeniu.
7. Chronić urządzenie przed wstrząsami, uderzeniami i upadkiem.
8. Korzystać z urządzenia zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie odpowiada za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego użytkowania.
9. Produkt może emitować energię o wysokiej częstotliwości i powodować zakłócenia komunikacji radiowej. Urządzenie należy umieścić z dala od odbiorników, czułych na tego typu zakłócenia (odbiorniki radiowe, TV, anteny...).
10. Jeżeli urządzenie użytkowane jest przez dzieci, należy uważać, by zawartość nie została zjedzona, ani nie dostała się do oczu. Jeżeli to nastąpi, natychmiast opłukać bieżącą wodą i skontaktować się z lekarzem.
11. Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Urządzenie nie może służyć jako zabawka. Czyszczenie i konserwację można powierzyć tylko dzieciom powyżej 8 lat i wyłącznie pod nadzorem. Dzieci do lat 8 nie mogą obsługiwać urządzenia.

PL

OPIS

Dozownik bezdotykowy jest aktywowany ruchem. Po umieszczeniu ręki pod czujnikiem pompa dozownika wyda odpowiednią porcję mydła lub żelu do dezynfekcji w płynie. Dzięki stosowaniu dozownika substancje te nie są marnowane. Główną zaletą urządzenia jest jednak to, że zapewnia idealną higienę i brak kontaktu z bakteriami, znajdującymi się na ręcznych dozownikach lub pojemnikach na mydło. Korzystając z dozownika można kupować wybrane mydło w oszczędnym, rodzinnym opakowaniu, o wiele tańszym, niż małe, jednorazowe dozowniki. Dozownik zasilany jest z baterii, a montaż na ścianie umożliwia użytkowanie tam, gdzie brak miejsca nie pozwala postawić dozownika na blacie lub umywalce. Dozownik znakomicie nadaje się do stosowania w łazienkach i kabinach prysznicowych.



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Przygotowanie

Przed pierwszym użyciem usunąć materiał opakowania i schować go przed dziećmi, aby zapobiec ryzyku spożycia lub uduszenia.

Krok 1 – Oczyszczenie przed użyciem

Przetrzeć urządzenie czystą, wilgotną szmatką. Nie zanurzać urządzenia w wodzie.

Krok 2 – Włożenie baterii

Urządzenie zasilane jest trzema bateriami alkalicznymi AA (paluszkami) (NIE STOSOWAĆ AKUMULATORÓW). Aby zapobiec przypadkowemu dozowaniu mydła, należy włożyć baterie przed napełnieniem zbiornika urządzenia. Naciśnąć przycisk OPEN od spodu urządzenia, aby otworzyć pokrywkę komory baterii. Przed włożeniem baterii przetrzeć kontakty na bateriach i w komorze baterii suchą szmatką. Zachować

odpowiednią biegunowość (+/-) zgodnie z oznaczeniem w komorze baterii. Po włożeniu baterii ostrożnie zamknąć pokrywkę komory baterii.

UWAGA Przy dłuższej przerwie w korzystaniu z urządzenia należy wyjąć baterie. Nie pozostawiać w urządzeniu rozładowanych baterii. Baterie likwidować w ekologiczny sposób. Przechowywać baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Baterie są na tyle małe, że dzieci mogłyby je połknąć. W razie problemów udać się natychmiast do lekarza. Nie demontować baterii, nie wrzucać ich do ognia, ani nie próbować ich ładować. Nie stosować razem starych i nowych baterii.

Krok 3 – Napełnienie zbiornika dozownika

1. Otworzyć pokrywkę zbiornika i ostrożnie wyciągnąć zatyczkę zbiornika.
2. Napełnić zbiornik wybranym mydłem w płynie lub środkiem dezynfekcyjnym.
3. Otworzyć drzwiczki komory baterii i ustawić przełącznik dozowania w pozycji „Lo” (minimalna dawka).
4. Urządzenie zacznie działać po 10 sekundach, umożliwiając zamknięcie drzwiczek komory baterii. (W tym czasie dozowanie jest nieaktywne i świeci kontrolka LED w okienku czujnika urządzenia.)
5. Włożyć rękę pod dyszę. Czujnik ruchu dozownika wykryje rękę i wyda jedną dawkę mydła w płynie.

Przy pierwszym użyciu lub po kilkudniowej przerwie może być konieczne kilkakrotnie wsunięcie ręki pod czujnik, aby została napełniona pompa dozownika.

6. Aby zmienić wielkość dawki mydła należy otworzyć drzwiczki komory baterii (nie poruszając ręką pod czujnikiem), przesunąć przełącznik do pozycji „Med” (średnia dawka) lub „Hi” (duża dawka) i zamknąć drzwiczki.



PL

Funkcja czyszczenia

Przed zmianą rodzaju cieczy w dozowniku można skorzystać z funkcji płukania. Chcąc aktywować cykl płukania należy nacisnąć przycisk płukania wewnątrz komory baterii. Roztwór będzie dozowany przez 30 sekund. Powtarzać cykl, aż do opróżnienia dozownika. Aby dokładnie wypłukać urządzenie należy dolać wody i powtórzyć płukanie.

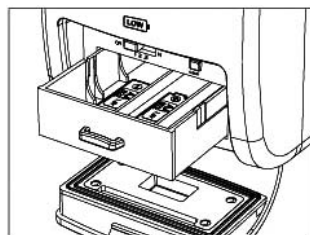
Obsługa

Przełącznik dozowania

Przełącznik służy do wyboru ilości mydła w dawce, możliwe ustawienia to „Off”, „Lo”, „Mid” oraz „Hi”. W trakcie czyszczenia lub wymiany baterii zalecamy zmianę ustawienia na OFF (wyłączone).

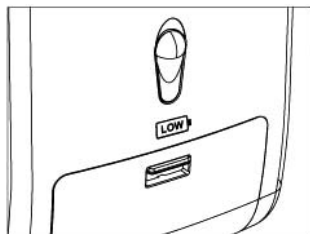
Poziom cieczy

Wskaźnik pokazuje poziom cieczy w zbiorniku. Przy niskim poziomie należy dolać mydło do zbiornika.



Wskaźnik LED słabych baterii

Kiedy baterie będą wymagały wymiany, wskaźnik LED, umieszczony w okienku czujnika, będzie migał przez 10 sekund przy każdym dozowaniu. Wymieniając baterie należy stosować się do instrukcji w dziale „Włożenie baterii”.



MONTAŻ URZĄDZENIA NA ŚCIANIE

Dozownik dostarczany jest razem z uchwytem do zamocowania na ścianie. Uchwyt można przymocować do ściany za pomocą śrub lub podkładki z klejem. Montując dozownik na płytkach ceramicznych zalecamy wykorzystanie podkładki z klejem. Montując na suchej ścianie lub powierzchni drewnianej zalecamy wykorzystanie śrub, choć montaż za pomocą podkładki jest również możliwy.

PL Montaż w wybranym miejscu ułatwia papierowy szablon o wymiarach uchwyty.



Montaż za pomocą śrub:

Przyłożyć szablon w miejscu montażu uchwyty. Zaznaczyć otwory na śruby. Usunąć szablon i wywiercić dwa otwory o średnicy 4,75 mm. Włożyć do nich kołki rozporowe i przykręcić uchwyt. Nasadzić urządzenie na dwa występy uchwyty i ostrożnie docisnąć w dół, aby urządzenie było pewnie osadzone w uchwycie. Urządzenie można z łatwością zdjąć z uchwyty wysuwając je do góry i zdejmując z występow uchwyty.

Montaż za pomocą podkładki:

Usunąć papier ochronny z jednej strony podkładki i lekko dociskając przykleić ją do prostokąta z tyłu uchwyty. Wyrzec miejsce montażu na ścianie tak, aby było suche i czyste. **NIE INSTALOWAĆ URZĄDZENIA W ŁAZIENCIE LUB POD PRYSZNICEM, DOPÓKI ŚCIANY NIE BĘDĄ IDEALNIE SUCHE.** W miejscu montażu przyłożyć szablon do ściany i ostrożnie zerwać papier ochronny z drugiej strony podkładki. Umieścić uchwyt w wycięciu szablonu i docisnąć go do ściany, a następnie zdjąć szablon. Przed zamocowaniem urządzenia pozostawić uchwyt na ścianie na 12 godzin. Następnie nasadzić urządzenie na 2 występy uchwyty i zamocować je w uchwycie, ostrożnie dociskając w dół. Urządzenie można z łatwością zdjąć z uchwyty wysuwając je do góry i zdejmując z występow uchwyty.

UWAGI DOT. BEZPROBLEMOWEGO UŻYTKOWANIA

- Bezdotykowy dozownik mydła korzysta z czujnika podczerwieni, który wykrywa ruch ręki i uruchamia dozowanie. Aby zapobiec przypadkowemu dozowaniu, **nie należy umieszczać dozownika w miejscu oświetlonym bezpośrednio światłem słonecznym.**
- Po dłuższej przerwie w użytkowaniu ciecz w zbiorniku może zaschnąć i zapchać dyszę. Do odblokowania dyszy można użyć wykałaczki lub innego podobnego przedmiotu.

KONSERWACJA

- Przed dłuższą (kilkutygodniową) przerwą w użytkowaniu wyjąć baterie z urządzenia.
- Przed dłuższą przerwą w użytkowaniu opróżnić zbiornik i wyczyścić go korzystając z funkcji płukania.
- Jedynymi elementami urządzenia, które mogą być w ciągłym kontakcie z cieczą, są zbiornik mydła i dysza. Zanurzenie urządzenia w wodzie mogłoby spowodować jego uszkodzenie.

- Powierzchnię urządzenia można przetrzeć wilgotną szmatką. Nie stosować agresywnych środków czyszczących.
- Nie próbować demontować lub naprawiać urządzenia. Modyfikacja lub ingerencja w urządzenie powoduje utratę gwarancji.

USUWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna / Sposób naprawy
Nie działa pompa	• Urządzenie jest wyłączone (OFF). Ustawić przełącznik w komorze baterii w pozycji „Lo”, aby włączyć urządzenie. • Słabe lub rozładowane baterie. Wymienić baterie. • Nieprawidłowo włożone baterie. Włóż baterie, pamiętając o odpowiedniej biegunowości.
Pompa działa, ale ciecz nie jest dozowana	• Może być zaphana dysza. Odblokować dyszę wykałaczką lub innym podobnym przedmiotem. Jeżeli urządzenie nie zacznie działać prawidłowo, wylać ciecz ze zbiornika, napełnić go do połowy wodą, nałożyć zatyczkę i potrząsnąć, aby przeczyszczyć zbiornik i komorę pompy. Uruchomić kilkakrotnie tryb płukania, dopóki dozowanie nie zacznie działać prawidłowo.

PL

DANE TECHNICZNE

Eksplatacja w 100% bezdotykowa (zapobiega przenoszeniu zarazków)

Możliwość dozowania każdego rodzaju mydła, żelu dezynfekującego lub środka czyszczącego

Automatyczny czujnik dozuje odpowiednią ilość mydła po podstawieniu dłoni

3 poziomy ustawienia wielkości dawki (Low, Medium, High)

Przezroczysty zbiornik, w którym widać ilość cieczy

Funkcja automatycznego czyszczenia

Wskaźnik LED rozładowanych baterii

Łatwe napełnianie

Zestaw do mocowania na ścianie

Pojemność 350 ml

Zasilanie: 3 baterie AA (dostępne oddzielnie)

EKSPLATAKJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tekstura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATAKJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

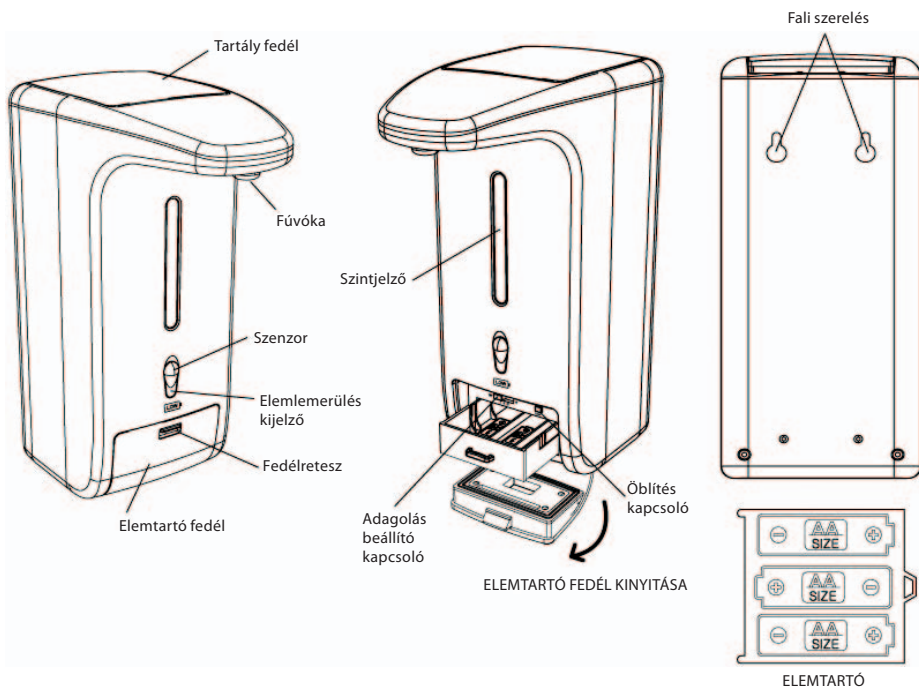
Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

Használat közben tartsa be az alapvető biztonsági szabályokat és az alábbi utasításokat:

1. Az adagoló csak háztartásokban használható.
2. A készüléket ne használja olyan helyen, ahol arra folyamatosan víz fröcsöghet. A készülék ellenáll a víznek, de a folyamatos vízterhelés a készülék meghibásodását okozhatja.
3. A készüléket tisztításkor vízbe mártani tilos!
4. A hibás készüléket ne próbálja megjavítani. **A javításokat bízza a márkaszervizre!**
5. A készüléket ne tegye ki közvetlen napsütés hatásának, azt ne állítsa fel hőforrások mellett, valamint gyúlékony és robbanásveszélyes anyagok közelében se használja. A készülék meghibásodhat, vagy magától bekapcsolhatja a szappan adagolását.
6. A készülék nyílásait ne takarja el, illetve azokba az ujját vagy bármilyen tárgyat bedugni tilos. Ez a készülék sérüléséhez vezethet. A készüléket ne terhelje meg nagy erővel, arra ne támaszkodjon rá stb.
7. Az érintés nélkül működő adagolót óvja az ütésektől, rázásoktól és leesésektől.
8. A készüléket kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.
9. A készülék nagyfrekvenciás hullámokat bocsát ki, ami esetleg zavarhatja a rádiófrekvenciás kommunikációt. Ezért a készüléket kellő távolságra helyezze el a zavarásokra érzékeny vevőkészülékektől (rádió, tévé, antenna...).
10. Amennyiben a készüléket gyerekek is használják, akkor ügyeljen arra, hogy az adagolt anyagot ne nyelje le és az ne kerüljön a szemükbe. Ha ez mégis megtörténik, akkor azonnal öblítse ki a gyermek száját, szemét tiszta vízzel, és a biztonság kedvéért vigye a gyermeket orvoshoz.
11. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

Az érintés nélküli adagolót kézzelmozdulattal kell aktiválni. A kezét tegye az adagoló fúvóka alá, az adagoló szivattyú a beállításnak megfelelő mennyiségű anyagot (folyékony szappant, géles fertőtlenítőszert stb.) adagol a kezébe. Az érintés nélküli adagoló használatával meg lehet szüntetni az adagolt anyag pazarlását. Az érintés nélküli adagoló elsősorban tökéletes higiéniát biztosító készülék, mivel már nem kell megérinteni az adagolót vagy a szappantartó edényt. Érintés nélküli adagoló használata esetén a kedvenc folyékony szappanját nagyobb csomagolásban is megvásárolhatja. A nagy csomagolások ára jóval kedvezőbb, mint az egyszer-használatos adagolóké. Az adagoló tápellátásáról elemek gondoskodnak, továbbá a készülék a falra is felszerelhető (amennyiben nincs lehetőség a mosdó szélére vagy a munkalapra való lehelyezéshez). Az adagoló tökéletes fürdőszobai vagy zuhanyozó készülék.



HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Előkészület

Az első használatba vétel előtt a készülékről távolítson el minden csomagolóanyagot, majd a csomagolóanyagot biztonságos, gyerekektől elzárt helyen tárolja (fulladás és lenyelés veszélye).

1. lépés – Használat előtti tisztítás

A készüléket enyhén benedvesített tiszta ruhával törölje meg. A készüléket vízbe meríteni tilos.

2. lépés – Az elemek behelyezése

A készülék tápellátásáról 3 darab ceruzaelem (AA) gondoskodik (TÖLTHETŐ ELEMÉKET NE HASZNÁLJON). A véletlen adagolás elkerülése érdekében az elemek behelyezése előtt ne töltsön adagolandó anyagot a készülékbe. A készülék alján található OPEN gomb megnyomásával nyissa ki az elemtartó fedelét. Az elemek behelyezése előtt száraz ruhával törölje meg az elemek pólusait és az elemtartó érintkezőit. Ügyeljen

a helyes polaritásra (+/-), lásd az elemtartóban található ábrát. Az elemek behelyezése után jól zárja be az elemtartó fedelét.

FIGYELEM! Ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, akkor abból az elemeket vegye ki. A készülékben ne hagyja bent a lemerült elemeket. A lemerült elemeket gyűjtőhelyen adja le újrahasznosításhoz. Az elemeket gyerekektől elzárva tárolja. Az elem kis méretű tárgy, amit a gyerekek véletlenül lenyelhetnek. Az elem lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz. Az elemeket ne szedje szét, ne dobja tűzbe és ne próbálja feltölteni. Ne keverje össze a régi és új elemeket.

3. lépés – Az adagoló tartályának a feltöltése

1. Az adagoló fedelét nyissa fel, majd a dugót óvatosan húzza ki.
2. A tartályba töltsse bele a folyékony szappant vagy a fertőtlenítőszert.
3. Nyissa ki az elemtartó fedelét, majd a tolókapcsolót állítsa „Lo” állásba (minimális adag).
4. Az elemtartó fedelét 10 másodperc alatt zárja be (a készülék ennyi ideig kivár az adagolással). A kivárási idő alatt a készülék nem adagol, a LED dióda a szenzor mellett világít.
5. Tegye a kezét az adagoló fúvóka alá. A készülék érzékeli a kezét és a beállított mennyiségnek megfelelő anyagot adagol a kezébe.

Az első használatba vétel során (vagy több nap működésszünet után) előfordulhat, hogy a kezét többször is a fúvóka alá kell tenni (a szivattyúnak fel kell töltnie az adagolt anyaggal).

6. Amennyiben meg kívánja változtatni az adagolt mennyiséget, akkor nyissa ki ismét az elemtartó fedelét (ügyelve arra, hogy a keze ne kerüljön a szenzor érzékelési tartományába), majd a tolókapcsolót állítsa „Med” (közepes adag) vagy „Hi” (nagy adag) állásba, végül az elemtartó fedelét zárja be.



HU

Tisztítás funkció

Amennyiben az adagolóba más anyagot kíván tölteni, akkor használja a tisztítás funkció. A tisztítási és öblítési funkció bekapcsolásához nyomja meg az elemtartó fedél alatt található gombot. A készülék ezt követően 30 másodpercig folyamatosan adagolja a tartályban lévő folyadékot. A ciklust addig ismételi, amíg a tartályból ki nem ürül az anyag. A tartály alapos kiöblítése után a tartályba töltson kisebb mennyiségű vizet, és kapcsolja be ismét a tisztítás funkció.

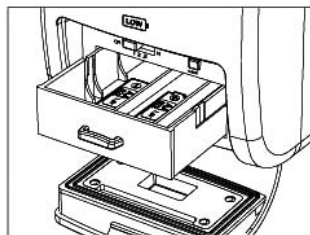
Működtetés

Adagolás beállító kapcsoló

A tolókapcsoló segítségével az adagolt mennyiséget az „Off”, „Lo”, „Mid” és „Hi” állásoknak megfelelő adagokra lehet beállítani. A készülék tisztítása vagy az elemcsere előtt a tolókapcsolót állítsa OFF (kikapcsolt) állásba.

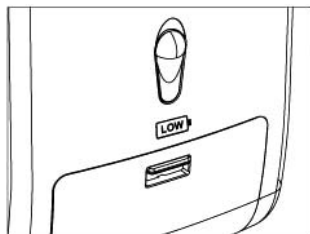
Folyadék szintje

A szintkijelző mutatja a tartályban lévő folyadék mennyiségét. A kijelző állása szerint töltson folyadékot a tartályba.



LED-es elemlemerülés kijelző

Amennyiben a készülék tápellátásáról gondoskodó elemek lemerültek, akkor adagolókör a szenzor mellett elhelyezett LED dióda 10 másodpercig villog. Az elemeket „Az elemek behelyezése” bekezdés szerint cserélje ki.



A KÉSZÜLÉK FALRA SZERELÉSE

Az adagolót a tartozékként adott alkatrészekkel falra is fel lehet szerelni. Az adagolót szivacsos ragasztós lappal, vagy csavarokkal lehet a falra felerősíteni. Amennyiben csempére kívánja az adagolót felerősíteni, akkor javasoljuk a szivacsos ragasztólap használatát. Amennyiben vakolt falra vagy fa alapra kívánja az adagolót felerősíteni, akkor inkább a csavarokat használja (használhatja a kétoldalas ragasztólapot is).

A felszerelést megkönnyíti a készülékhez mellékelt papírsablon, amelynek a méretei megegyeznek a tartó méreteivel.



Szerelés a csavarok segítségével

A sablont tegye arra a helyre, ahová a készüléket szeretné felerősíteni. Jelölje meg a két furat helyét. Távolítsa el a sablont és fúrjon ki két 4,75 mm átmérőjű furatot. A furatokba dugja be a tipliket, majd a tartót csavarokkal erősítse fel. A készülék hátlapján található nyílásokat helyezze a tartóból kiálló bütykökre, majd a készüléket húzza lefelé ütközésig. A készüléket levételkor emelje meg, majd húzza előre.

Szerelés a szivacsos lap segítségével

A ragasztós lap egyik oldaláról távolítsa el a védőfóliát, majd a lapot ragassza a tartó hátlapján látható négyszög területre. A felerősítés helyén a falat törölje szárazra és tisztára. **NE PRÓBÁLJA A TARTÓT NEDVES FALRA FELERŐSÍTENI!** A felerősítés helyére tegye fel a sablont, majd a ragasztós lap másik feléről is távolítsa el a védőfóliát. A tartót a sablonon található nyílásra helyezze fel, majd a tartót nyomja erősen a falnak. Távolítsa el a sablont. A készülék felhelyezése előtt várjon 12 órát, hogy a ragasztó tökéletesen megtapadjon a falon. A készülék hátlapján található nyílásokat helyezze a tartóból kiálló bütykökre, majd a készüléket húzza lefelé ütközésig. A készüléket levételkor emelje meg, majd húzza előre.

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK A PROBLÉMAMENTES HASZNÁLATHOZ

- Az érintés nélküli adagolót érzékeny infravörös érzékelő vezérli: észleli a keze közelségét és bekapcsolja az adagolást. A véletlen adagolások elkerülése érdekében az adagolót **ne tegye ki közvetlen napsütés hatásának**.
- Hosszabb használati szünet esetén az adagolt folyadék beszáradhat és eltömítheti a fúvókát. Ilyen esetben a fúvókát próbálja egy fogpiszkálóval (vagy hasonló tárggyal) kitisztítani.

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Amennyiben az adagolót több hétig nem fogja használni, akkor abból az elemeket vegye ki.
- A tartályban található folyadékot is öntse ki, a tartályt vízzel alaposan öblítse ki, majd a tisztítás funkcióval a fúvókát és a szivattyút is mossa át.
- A készülékben csak a tartály és a fúvóka érintkezhet folyamatosan vízzel. A készüléket ne merítse vízbe mert a készülék meghibásodik.

- A készülék felületeit enyhén nedves ruhával törölje meg. A tisztításhoz ne használjon agresszív és karcoló tisztítószereket.
- A készüléket ne próbálja meg kinyitni, szétszedni, vagy javítani. Illetéktelen beavatkozás esetén a készülékre adott garancia érvényét veszti

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Lehetséges ok / megoldás
Nem működik a szivattyú	• A készülék ki van kapcsolva (OFF). Az elemtartó fedele alatt található kapcsolót állítsa „Lo” állásba, ezzel a készüléket bekapcsolja. • Gyenge vagy lemerült elemek. Cserélje ki az elemeket. • Rosszul behelyezett elemek. Ügyeljen az elemek helyes polarítására.
A szivattyú működik, de nem adagol	• Az adagoló fúvóka eltömődött. Fogpiszkálójával vagy más hasonló eszközzel tisztítsa ki a fúvókát. Amennyiben az adagolás nem indul meg, akkor a tartályból öntse ki a folyadékot, azt alaposan öblítse ki vízzel, majd a tartályba töltsön ismét vizet, dugja be a dugót, és a készüléket óvatosan rázogatva tisztítsa ki a szívkamrát és a csövet. Majd többször kapcsolja be a tisztítási funkciót, egészen addig, amíg az adagolás nem lesz ismét megfelelő.

MŰSZAKI ADATOK

100%-os érintésnélküli használatot tesz lehetővé (csökkenti a fertőzési kockázatokat)

A készülék tartályába folyékony szappant, sampont, fertőtlenítő gél, tisztítószert vagy testápoló tejet lehet beönteni

Automatikusan érzékeli a kezet és adagolja a szappant

Adagolási mennyiség beállítása (Low, Medium, High)

Átlátszó tartály, szintkijelzéssel

Automatikus tisztító funkció

LED dióda figyelmeztet a lemerült elemre

Rendkívül egyszerűen tölthető

Tartozékok a falra szereléshez

Térfogat 350 ml

Tápellátás: 3 db AA ceruzaelem (nem tartozék)

HU

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a termék vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise, die in dieser Anleitung aufgeführt sind, umfassen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die sich nicht in ein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen also bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts durch den bzw. die Anwender gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die während des Transportes, durch unsachgemäße Verwendung oder eine beliebige Veränderung oder Modifikation an den Geräteteilen entstanden sind.

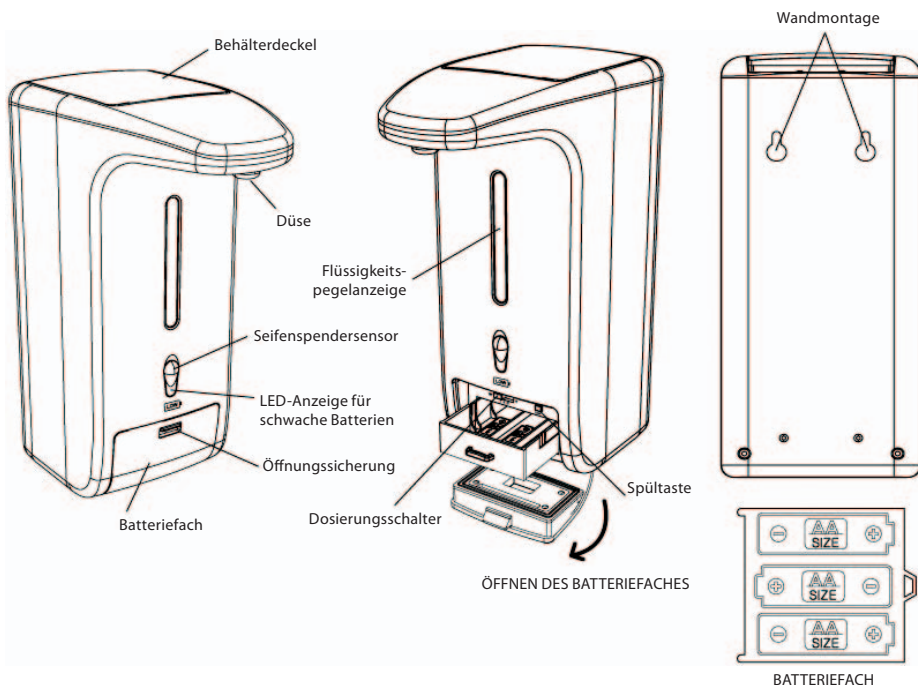
Bei der Verwendung sollten immer alle grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden, einschließlich der nachfolgenden:

1. Der berührungslose Seifenspender ist für die Verwendung in Privat-Haushalten bestimmt.
2. Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, an denen es längerfristig dem direkten Kontakt mit Wasser ausgesetzt wäre. Das Gerät ist widerstandsfähig gegen Wasser. Bei einem länger anhaltendem direkten Kontakt mit Wasser, kann es jedoch zu seiner Beschädigung kommen.
3. Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen nicht ins Wasser!
4. Versuchen Sie nicht, ein schadhaftes Erzeugnis selbst zu reparieren. **Alle Reparaturen sollten Sie einem autorisierten Service anvertrauen!**
5. Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonnenbestrahlung aus, und stellen Sie es nicht in der Nähe von Heizgeräten oder leicht entzündlichen und explosiven Stoffen auf. Es kann zu einer selbsttätigen Dosierungsabgabe der Seife oder anderen Geräteschäden kommen.
6. Verdecken Sie nicht die Geräteöffnungen, und stecken Sie nicht die Finger oder andere Gegenstände hinein. Es droht eine Beschädigungsgefahr des Produktes. Steigen Sie nicht auf das Gerät oder ähnliches.
7. Schützen Sie den berührungslosen Seifenspender vor Stößen, Erschütterungen und Stürzen.
8. Verwenden Sie das Produkt nur gemäß der Anweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt sind. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung entstanden sind.
9. Dieses Produkt kann hochfrequente Energie ausstrahlen und damit die Funkkommunikation stören. Stellen Sie das Gerät deshalb in einer ausreichenden Entfernung von Empfangsgeräten, die auf solche Störungen empfindlich sind (Radios, Fernseher, Antennen...), auf.
10. Falls das Gerät von Kindern bedient wird, achten Sie darauf, dass es nicht zum Verzehr der Seifenbefüllung oder zu deren Spritzen ins Auge kommt. In diesem Fall spülen Sie die betroffene Stelle mit Wasser aus und kontaktieren Sie zur Sicherheit einen Arzt.
11. Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von 8 Jahren oder älter sowie von Personen mit geringeren physischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. mit unzureichenden Fähigkeiten und Kenntnissen verwendet werden, wenn Sie beaufsichtigt werden oder in der Verwendung des Gerätes auf eine sichere Art und Weise angelernt wurden und in der Lage sind, eventuelle Gefahren zu verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Wartung, die durch den Verwender durchgeführt werden soll, darf nicht von Kindern durchgeführt werden, wenn Sie nicht älter als 8 Jahre und beaufsichtigt werden. Kinder, die jünger als 8 Jahre sind, müssen Sie außerhalb der Reichweite dieses Gerätes halten.

DE

BESCHREIBUNG

Der berührungslose Seifenspender wird durch Bewegung aktiviert. Halten Sie einfach die Hand unter die Düse des berührungslosen Seifenspenders, und die Pumpe des Seifenspenders gibt die richtige Menge der Flüssigseife oder des Gelddesinfektionsmittels ab. Bei der Verwendung des berührungslosen Seifenspenders kommt es so nicht zu einer Verschwendung. Vor allem jedoch, ist der berührungslose Seifenspender vollendet hygienisch – keine Bakterien, die sich am manuellen Seifenspender oder am Seifenbehälter absetzen. Bei der Verwendung des berührungslosen Seifenspenders können Sie eine beliebige Flüssigseife in der Familienpackung kaufen, die preislich wesentlich vorteilhafter ist, als kleine Einmal-Seifenspender. Der berührungslose Seifenspender wird von Batterien gespeist. Die Wandmontage ist überall an den Stellen ideal, an denen ein beengter Raum nicht das Hinstellen auf das Waschbecken oder eine Arbeitsplatte ermöglicht. Der berührungslose Seifenspender ist deshalb optimal passend für Badezimmer und Duschnischen.



DE

BENUTZUNGSHINWEISE

Vorbereitung

Entfernen Sie vor der ersten Verwendung das gesamte Verpackungsmaterial des Gerätes. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf, damit sie vor einem möglichen Ersticken oder dem Einatmen dieser Materialien geschützt sind.

Schritt 1 – Die Reinigung vor der Verwendung

Wischen Sie das Produkt mit einem feuchten, sauberen Tuch ab. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.

Schritt 2 – Das Einlegen der Batterie

Das Gerät wird von drei alkalischen Bleistiftbatterien (AA) betrieben (VERWENDEN SIE KEINE WIEDERAUFLADBAREN BATTERIEN). Damit es nicht zu einem unwillkürlichen Spenden von Seife kommt,

legen Sie die Batterien vor dem Befüllen des Seifenspenderbehälters ein. Durch das Drücken der Taste OPEN am unter Geräteteil öffnen Sie das Batteriefach. Vor dem Einlegen der Batterien reiben Sie die Kontakte der Batterien sowie die Kontakte im Batteriefach mit einem trockenen Tuch ab. Halten Sie die Orientierung der Pole (+/-), die im Batteriefach gekennzeichnet sind, ein. Nach dem Einlegen der Batterien schließen Sie sorgfältig das Batteriefach.

VORSICHT Falls Sie das Gerät eine längere Zeit nicht verwenden werden, nehmen Sie die Batterien heraus. Lassen Sie keine entladenen Batterien im Gerät. Entladene Batterien geben Sie zu einer Sammelstelle für Altbatterien. Halten Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern! Batterien sind kleine Gegenstände, die von Kindern verschluckt werden könnten. Falls es zu einem Verzehr kommt, wenden Sie sich sofort an einen Arzt. Zerlegen Sie die Batterien nicht, werfen Sie sie nicht ins Feuer und versuchen Sie nicht, die Batterien wieder aufzuladen. Verwenden Sie nicht alte und neue Batterien gemeinsam!

Schritt 3 – Das Befüllen des Seifenspenderbehälters

1. Öffnen Sie die Abdeckung des Behälters, und mit einer vorsichtigen Bewegung ziehen Sie den Stöpsel des Behälters heraus.
2. Den Behälter befüllen Sie mit der gewünschten Seifenflüssigkeit oder Desinfektionsmittel.
3. Öffnen Sie das Batteriefach und schieben Sie den Schalter für das Seifenspenden in die Position „Lo“ (minimale Dosierung).
4. Eine zeitliche Verzögerung von 10 Sekunden, ermöglicht Ihnen, die Öffnung des Batteriefaches zu schließen. (Während dieser Verzögerung ist die Seifendosierung deaktiviert, und es leuchtet eine LED-Anzeige im Sensorenfenster des Seifenspenders.)
5. Halten Sie die Hand unter die Seifenspenderdüse. Der berührungslose Seifenspender registriert das Vorhandensein Ihrer Hand und gibt eine Dosierung der Flüssigseife aus.

Bei der ersten Verwendung oder nach einigen Tagen, in denen der Seifenspender nicht verwendet wurde, ist es möglicherweise nötig, den Seifenspender mehrfach zu aktivieren, damit die Seifenspenderpumpe angefüllt wird.

6. Falls Sie die Dosierungsmenge der Flüssigkeit ändern möchten, öffnen Sie vorsichtig die Öffnung des Batteriefaches (ohne das die Hand in den Bereich zwischen dem Seifenspender und der Düse gerät), schieben Sie den Dosierungsschalter in die Position „Med“ (mittlere Dosierung) oder „Hi“ (hohe Dosierung) und schließen Sie das Batteriefach wieder.



Die Reinigungsfunktion

Falls Sie die Art der Flüssigkeit des Seifenspenders wechseln möchten, können Sie die Spülfunktion verwenden. Falls Sie den Spülzyklus aktivieren möchten, drücken Sie die Taste für Spülen im Inneren des Batteriefaches. Das Gerät löst für 30 Sekunden einen Dosierungsfluss aus. Wiederholen Sie den Spülzyklus, falls der Behälter nicht leer ist. Für ein gründliches Spülen des Gerätes können Sie in den Behälter ein wenig Wasser hinzufügen und das Spülen wiederholen.

DE

Bedienung

Dosierungsschalter

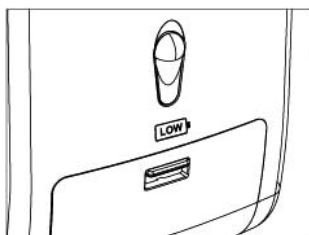
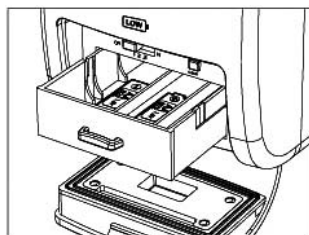
Mithilfe des Schalters lässt sich die Seifenmenge bei jeder Dosierung auf „Off“, „Lo“, „Med“ oder „Hi“ einstellen. Bei dem Batteriewechsel oder der Gerätereinigung mit einem feuchten Tuch, empfehlen wir, den Schalter in die Position OFF (Ausgeschaltet) zu stellen.

Flüssigkeitspegel

Die Anzeige für den Flüssigkeitspegel zeigt die Flüssigkeitsmenge im Behälter an. Im Falle eines niedrigen Flüssigkeitspegels, ist es notwendig, den Behälter mit Flüssigkeit nachzufüllen.

LED-Anzeige für schwache Batterien

Wenn es notwendig ist, die schwachen Batterien auszutauschen, wird die LED-Anzeige, die im Sensorenfenster des Seifenspenders eingebaut ist, immer 10 Sekunden bei der Seifenspende blinken. Beim Austauschen der Batterien folgen Sie den Anweisungen im Kapitel „Das Einlegen der Batterien“.



DIE WANDMONTAGE DES GERÄTES

Der Seifenspender wird zusammen mit einem Wandbefestigungshalter geliefert. Der Wandbefestigungshalter lässt sich mithilfe der Schaumgummiklebestreifen oder der Schrauben befestigen. Im Falle einer Befestigung auf einer Keramikverkleidung, empfehlen wir, die Schaumstoffklebestreifen zu verwenden. Falls der Seifenspender auf einer trockenen Wand oder einer Holzoberfläche befestigt werden soll, empfehlen wir, den Wandbefestigungshalter mithilfe von Schrauben anzubringen. Es lassen sich jedoch auch die Schaumstoffklebestreifen verwenden.

Den Einbau an die gewünschte Stelle, erleichtert die beigelegte Papierschablone mit dem Maßen, die für den Wandbefestigungshalter passend sind.



DE

Die Montage mithilfe der Schrauben:

Legen Sie die Schablone auf die Stelle, an der Sie den Halter einbauen möchten. Kennzeichnen Sie die Position mit zwei Löchern für die Schrauben. Entfernen Sie die Schablone und bohren Sie zwei Löcher im Durchmesser von 4,75 mm. In die Löcher schieben Sie die Dübel und schrauben den Wandbefestigungshalter an der Stelle ein. Setzen Sie das Gerät an die zwei Firste des Wandbefestigungshalters, und drücken Sie sie vorsichtig nach unten, damit das Gerät im Wandbefestigungshalter einrastet. Das Gerät lässt sich einfach durch das Schieben nach oben und durch das Herabnehmen von den Firsten des Wandbefestigungshalters entfernen.

Die Montage mithilfe der Schaumstoffklebestreifen:

Auf der einen Seite der Klebestreifen entfernen Sie die Schutzfolie und mit einem leichten Druck kleben Sie sie auf die gekennzeichneten Rechteckfläche auf der Rückseite des Wandbefestigungshalters. An der Einbaustelle wischen Sie die Wand mit einem trockenen Tuch so ab, dass Sie trocken und sauber ist. BAUEN SIE NICHT DAS GERÄT UNMITTELBAR NACH DEM DUSCHEN EIN, FALLS DIE WÄNDE NICHT VOLLSTÄNDIG

TROCKEN SIND. An der gewünschten Einbaustelle legen Sie eine Schablone auf die Wand und reißen vorsichtig das Schutzpapier von der anderen Seite der Klebestreifen ab. Den Wandbefestigungshalter setzen Sie vorsichtig in die Kerbe in der Schablone und drücken Sie sie fest an die Wand. Danach entfernen Sie die Schablone. Vor dem Befestigen des Gerätes lassen Sie den Wandbefestigungshalter für eine Dauer von 12 Stunden ordnungsgemäß an der Wand anhaften. Danach setzen Sie das Gerät an die zwei Firste des Wandbefestigungshalters, und drücken Sie sie vorsichtig nach unten, damit das Gerät im Wandbefestigungshalter einrastet. Das Gerät lässt sich einfach durch das Schieben nach oben und durch das Herabnehmen von den Firsten des Wandbefestigungshalters entfernen.

WICHTIGE EMPFEHLUNGEN FÜR EINEN EINWANDFREIEN BETRIEB

- Der berührungslose Seifenspender verwendet einen empfindlichen Infrarotsensor, der das Vorhandensein Ihrer Hand erkennt und mit der Seifendosierung beginnt. Damit es nicht zu einer unerwünschten Seifendosierung kommt, **stellen Sie den berührungslosen Seifenspender nicht in die direkte Sonne.**
- Bei einer längeren Betriebsunterbrechung kann die Flüssigkeit im Gerät eintrocknen und die Seifenspenderdüse verstopfen. In solch einem Fall verwenden Sie einfach einen Zahnstocher oder einen ähnlichen Gegenstand und entfernen Sie die Blockade in der verstopften Düse.

PFLEGE UND WARTUNG

- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie den Seifenspender mehrere Wochen nicht verwenden.
- Falls Sie den Seifenspender eine längere Zeit nicht verwenden möchten, leeren Sie den Behälter und spülen Sie ihn mithilfe der Spülfunktion mit Wasser aus.
- Die einzigen Teile, die für einen dauerhaften Flüssigkeitskontakt konstruiert sind, sind der Seifenbehälter und die Dosierdüse. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser, es könnte zu dessen Beschädigung kommen.
- Die Geräteoberfläche reinigen Sie nur mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder zu reparieren. Im Falle eines nicht ordnungsgemäßen Eingriffes oder einer Reparatur verliert die Garantie ihre Gültigkeit.

DIE PROBLEMBESEITIGUNG

Problem	Mögliche Ursache / Fehlerbehebung
Pumpe funktioniert nicht	• Das Gerät ist ausgeschaltet (OFF). Stellen Sie den Schalter im Batteriefach in die die Position „Lo“ und schalten Sie das Gerät ein. • Schwache oder entladene Batterien. Tauschen Sie die Batterien aus. • Nicht richtig eingelegte Batterien. Legen Sie die Batterien mit der richtigen Polarität ein.
Pumpe arbeitet, aber spendet keine Flüssigkeit.	• Die Dosierdüse kann verstopft sein. Entfernen Sie die Blockade mithilfe eines Zahnstochers oder eines ähnlichen Gegenstandes. Falls die Funktion sich nicht erneuert, gießen Sie vorsichtig aus dem Behälter die Flüssigkeit aus, füllen Sie ihn mit einem Teil Wasser, setzen Sie ihn zurück an den First und schütteln Sie vorsichtig, damit sich der Behälter und die Pumpkammer reinigen. Danach starten Sie mehrfach den Spülmodus, falls sich das Dosieren nicht erneuert.

DE

TECHNISCHE ANGABEN

Garantiert 100% berührungsloser Betrieb (verringert das Entstehen von Bakterien)

Geeignet für die Verwendung mit Seife, Shampoo, Desinfektionsgel, Reinigungsmittel oder flüssiger Body Milk

Automatisches Detektieren der Hände und Freisetzen einer Bedarfsmenge Seife

Einstellung der Dosierungsmenge auf drei Ebenen (Low, Medium, High)

Transparenter Behälter für das Anzeigen der Flüssigkeitsmenge

Automatische Reinigungsfunktion

LED-Anzeige für die Anzeige der leeren Batterien

Sehr einfache Befüllung

Wandbefestigungsset

Fassungsvermögen 350 ml

Stromversorgung: 3 × AA Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten)

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

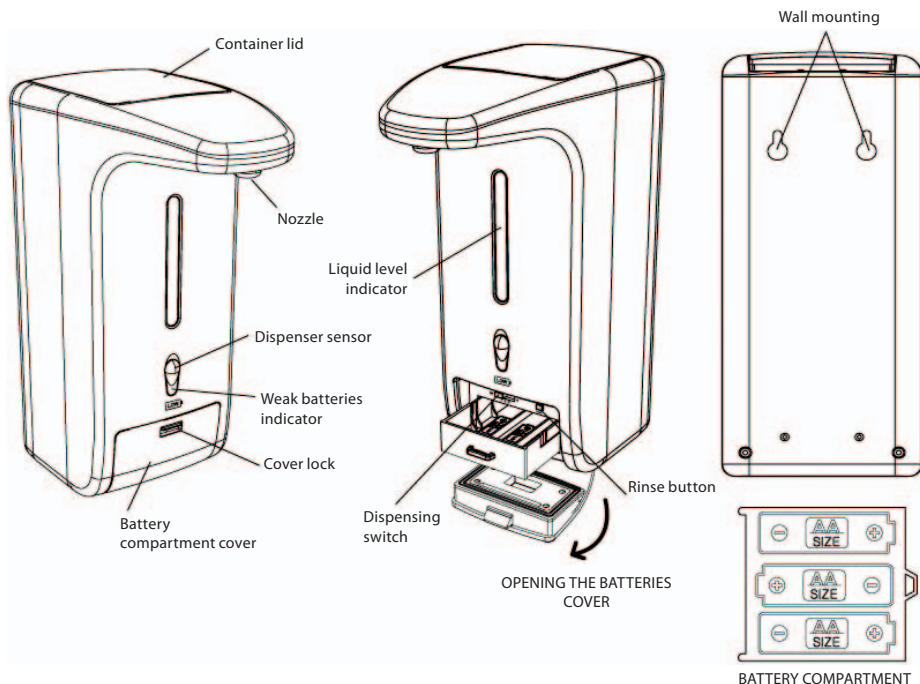
Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages occurring during transportation, by incorrect handling or by change or adjustment of any part of the device.

You should always maintain basic precautions using it, including the following:

1. The dispenser is designed for domestic use only.
2. Do not install the device in locations where it would be exposed long-term directly to water. The device is waterproof, but it could be damaged when in direct contact with water for a long period of time.
3. Do not immerse in water during cleaning!
4. Do not try to repair a faulty product by yourself. **Refer all repairs to an authorized service centre!**
5. Do not expose the device to direct sunlight and do not place it close to heating equipment or flammable or explosive substances. Spontaneous dispensing may occur, or other malfunction.
6. Never block openings of the device or insert there your fingers or foreign objects. Risk of damage to the device. Do not step on the device, etc.
7. Protect the dispenser from impacts, shocks and falling.
8. Use the product only in accordance with the instructions in this manual. The manufacturer is not liable for damages caused by improper use.
9. This product may emit a high frequency energy and thus interfere with radio communication. Therefore place this device away from receivers sensitive to such interference (radios, TV antennas, etc.).
10. If children are handling the device, be careful that they do not swallow its content or that it does not get in their eyes. In such event, rinse the affected area with water and to be sure, contact a physician.
11. The appliance may be used by children 8 years or older and by persons with reduced physical or mental capabilities, if they are under supervision or if they have been instructed in the use of the appliance in a safe manner and understand the potential risks. Children must not play with the appliance. Children must not carry out cleaning and maintenance of the appliance, unless they are 8 years or older and under supervision. Keep children younger than 8 years away from the device.

DESCRIPTION

The touch-free dispenser is activated by movement. Simply place your hands under the nozzle of the dispenser and the pump of the dispenser always releases a correct amount of liquid soap or gel disinfectant. Using touch-free dispenser prevents waste. Above all, the touch-free dispenser is perfectly hygienic – no contact with bacteria, which can live on manual dispensers or on containers with soap. When using touch-free dispenser, you can buy your favourite liquid soap in family package, which is priced much better than a small one-time use dispenser. The dispenser is powered by battery and a wall mount is ideal everywhere, where limited space does not allow to place it on a washbasin or in a work space. The dispenser is therefore excellently suitable for bathrooms and showers.



OPERATING INSTRUCTIONS

Preparation

Before first use, remove all packaging materials and keep them out of reach of children, to protect them from possible suffocation or from inhaling these materials.

Step 1 – Cleaning before use

Wipe the device with clean damp cloth. Do not immerse the device in water.

EN Step 2 – Battery installation

The device is powered by three AA alcali batteries (DO NOT USE RECHARGEABLE BATTERIES). To prevent accidental dispensing of soap, install the batteries before filling the container of the dispenser. Press the OPEN button on the bottom part of the device and open the battery compartment. Before inserting batteries, wipe batteries contacts and the contacts in the battery compartment using dry cloth. Follow the orientation of the poles (+/-) marked in the battery compartment. After inserting the batteries, close carefully the battery compartment cover.

WARNING If you will not use the device for a longer period of time, remove the batteries. Do not leave empty batteries in the device. Dispose of empty batteries in an environmentally safe manner. Keep the batteries out of reach of children. The batteries are small objects, which a child might swallow. If swallowed, consult a physician immediately. Do not disassemble, incinerate or attempt to recharge the batteries. Do not mix new and used batteries together.

Step 3 – Filling the container of the dispenser

1. Open the container cover and carefully remove the plug of the container.
2. Fill the container with the required liquid soap or disinfectant.
3. Open the battery compartment and move the dispensing switch to “Lo” position (minimum amount).
4. 10 seconds time delay enables you to close the battery compartment cover. (During this time delay, the dispensing is deactivated and the LED indicator is lit in the dispenser sensor window.)
5. Put your hand under the dispensing nozzle. The touch-free dispenser registers the presence of your hand and dispenses one dose of the liquid soap.

After the first use or after several days of inactivity, it is necessary to activate the dispenser several times to fill the pump of the dispenser with soap.

6. To change the amount of the dispensed liquid, open carefully the battery compartment (without the hand coming between the dispenser sensor and the nozzle), move the dispensing switch to “Med” (medium amount) or “Hi” (large amount) and close the cover.



Cleaning function

To change the type of the liquid in the dispenser you can use the rinse function. To activate the rinsing cycle, press the rinse button inside the battery compartment. The device starts dispensing for 30 seconds. Repeat the cycle until the container is empty. To rinse the device thoroughly, you can add some water into the container and repeat the rinse.

Control

Dispensing switch

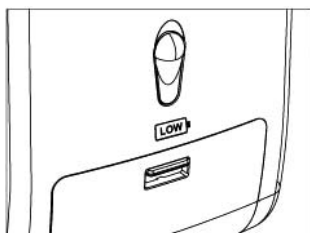
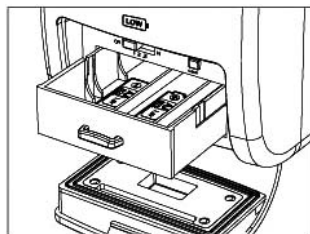
You can set the amount of dispensed soap using “Off”, “Lo”, “Mid” or “Hi”. We recommend that you set the switch to OFF position when you replace batteries or clean the device with wet cloth.

Liquid level

The indicator of the liquid level shows the amount of liquid in the container. When the level is low, it is necessary to add liquid to the container.

Battery strength LED indicator

When it becomes necessary to replace weak batteries, the LED indicator located in the sensor window will flash for 10 seconds during dispensing of the liquid. To change batteries, follow the instructions in the section “Battery installation”.



EN

WALL MOUNT OF THE DEVICE

The dispenser package includes a wall mount bracket. The bracket can be attached to the wall using either an adhesive foam pad, or using screws. We recommend using adhesive foam pads for mounting on ceramic tiles. We recommend using screws for mounting the bracket on a drywall or wooden surface, however, it is possible to use the adhesive foam pad as well.

The installation on a selected location is facilitated by the included paper template with dimensions corresponding to the bracket.



Mounting with screws:

Place the template on the location where you want to install the bracket. Mark the position of two holes for screws. Remove the template and drill two holes of 4,75 mm diameter. Insert screw anchors in the holes and screw the bracket in place. Set the device on the two protrusions of the bracket and gently push down to secure the device in the bracket. The device can be easily removed by pushing it up and taking it off the protrusions of the bracket.

Mounting using foam pad:

Remove the protective paper from one side of the adhesive pad and stick the pad gently to the rectangular area marked on the back of the bracket. Wipe the wall in the place where you want to install the dispenser with dry cloth until it is dry and clean. **DO NOT ATTEMPT TO INSTALL THE DEVICE IMMEDIATELY AFTER SHOWERING WHEN THE WALLS ARE NOT PERFECTLY DRY.** At the location of the planned installation put the template to the wall, and carefully remove the protective paper from the other side of the adhesive pad. Carefully place the bracket into the cut in the template and press firmly to the wall. Then remove the template. Allow the bracket 12 hours to adhere to the wall before inserting the dispenser. Then fit the device on the two protrusions of the bracket and push it down gently to secure the device in the bracket. The device can be easily removed by pushing it up and taking it off the protrusions of the bracket.

IMPORTANT RECOMMENDATIONS FOR TROUBLE FREE OPERATION

- Touch-free soap dispenser uses a sensitive infrared sensor, which detects the presence of your hands and starts dispensing. To prevent unwanted dispensing, **do not place the touch-free dispenser in direct sunlight.**
- After a long period of inactivity, the liquid in the dispenser may dry out and clog the dispensing nozzle. In such an event, use simply a toothpick or something similar and remove the obstacle in the clogged nozzle.

CARE AND MAINTENANCE

- If you do not plan to use the dispenser for several weeks, remove the batteries.
- If you do not plan to use the dispenser for a longer period of time, empty the container and rinse it with water using the rinse function.
- The only parts of the dispenser constructed for continuous contact with water are the soap container and the dispensing nozzle. Immersing the device in water may damage it.
- Clean the exterior of the device using wet cloth only. Do not use aggressive cleaning products.
- Do not attempt to dismantle or repair the device. Unauthorized repair or modifications will void your warranty.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause / solution
The pump does not work	• The device is switched off (OFF). Move the switch in the battery compartment to “Lo” and thus switch the device on. • Weak or empty batteries. Replace batteries. • Incorrectly inserted batteries. Insert the batteries observing correct polarity.
The pump is working, but it is not dispensing liquid.	• The dispensing nozzle may be clogged. Remove the obstacle in the nozzle using a toothpick or something similar. If the function is not renewed, pour out carefully the liquid from the container, add partially water, put the plug back in and shake it gently to clean out the container and the pump chamber. Then use the rinse function several times, until the dispensing restarts.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

It guarantees 100% touch-free operation (reduces presence of bacteria)
Suitable for using with any soap, shampoo, disinfectant gel, cleaning product or liquid body lotion
Automatic hand detection activates the soap dispenser
Three-level setting for the dispensed amount (Low, Medium, High)
Transparent container to show the amount of liquid
Self-cleaning mode
Low battery LED indicator
Easy to refill
Wall mounting kit
350 ml capacity
Power: Operates on 3 × AA battery (not included)

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



Changes in text and technical parameters reserved.

EN

www.ecg.cz

Výhradní zastoupení pro ČR:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz
zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR:

K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wylączny przedstawiciel na PL:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Kizárolagos magyarországi képviselő:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Distributor für DE:

K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2
DE-93413 Cham

DE

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdai hibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual.